



الشكر والتقدير

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله، والصلاة والسلام على حبيب الله محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه أجمعين، و بعد.

قد تم الباحث من كتاب هذا البحث لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية و التعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو تحت الموضوع "تأثير استخدام طريقة الترجمة على ترقية قدرة الطلاب في فهم نصوص اللغة العربية لدى الطلاب في مدرسة دار الفلاح المتوسطة الإسلامية سالو كمبار".

و في هذا المناسي قدم الباحث خزيل الشكر و العرفان إلى الوالديني المحبوبين هما عبد الرحيم و كميسنة الذان رطيني أحسن تأديبا و ريباني تربية حسنة و صاحب الفضيلة :

1. الأستاذ الدكتور الحاج منذر حيتامي بصفته مدير جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو.

2. الدكتور الحاج مسعود زينبصفته عميد كلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو.

3. الدكتور الحاج أفريجون أفندي بصفته رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو.

4. دكتور ندوس محمد ناصر نور الماجستير و دكتور ندوس أحمد شاه الماجستير الذان شرفاني في كتابة هذا البحث. فقد نفعي كثيرا من نصائهما العالية و توجهاتهما السديدة و خاصة في كتابة هذا البحث. فأسأل الله أن يجزيهما الله خير الجزاء.



Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

5. ندانج شريف هداية الماجستير بصفته كاتب قسم تعليم اللغة العربية.
6. الدكتور الحاجأفريجون أفنديالمشرف الأكاديمية الذي وجهني وأرشدني في أداء الواجبات الأكاديمية.
7. جميع المحاضرين و أعضاء الموظفين في كلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف
قسم الإسلامية الحكومية سيواو.
8. لني كسمياتي بصفتها مديرة في مدرسة دار الفلاح المتوسطة الإسلامية سالو كمبار.
9. إلفندرا مدرس اللغة العربية في مدرسة دار الفلاح المتوسطة الإسلامية سالو كمبار.
10. جميع المدرسين وأعضاء الموظفين والطلاب في مدرسة دار الفلاح المتوسطة الإسلامية سالو كمبار.
11. جميع أسرتي: حني إندريني، نافيه، حستي إندرتي، حكي درموان، حزوير رمضان و ايلن نريتا. هم دافعوني لإتمام كتابة هذا البحث.
12. أصدقائي و صديقاتي المحبوبون : إكرام حميدي، أزوير رينطا، أديلمبي، إلهام ماولنا، خير الأمن، فطمة سنتري، نعم الوفيرة، نور خلدة، مايلا دسري، حياة النفوس، نور عزيزة حصوصا فصل ألفو غيرها.
13. أصدقائي الأعزاء في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قسم الإسلامية الحكومية سيواو.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الله فينا في الدنيا والآخرة. وأدعو الله تعالى عسى أن يساعدني وإياهم في الحياة
ويجمعني وإياهم في الآخرة مع سيد المصطفى صلى الله عليه وسلم. والله لا
أجر من أحسن عملا.

بكنبارو، 25 شوال 1438هـ
19 يولي 2017 م



UIN SUSKA RIAU